

- 1 D .hh ja nyt@ mä katson tältä puolelta% että@ (.)
.hh and now@ I will check from this% side that@ (.)
- D @extends arm to patient's ear (fig3) @ touches the ear -->
P %turns head to present the ear
- 2 D .h täs on tosiaan nytte toi on paksuuntunu tossa
.h here it seems that it has swollen from there
- 3 D ja mä en tiedä pääsenkö mä ollenkaan et jos mä (.)
and I don't know if I can get there at all so if I (.)
- 4 D vähän venytän [tätä
stretch [this a bit
- 5 P % [se hh (.) s[e joo @se
% [it hh (.) i[t yes @it
%gaspng for air
- 6 D [joo?, @
[yes ?,@
--> @begins examination,
- 7 D (1.0)inserts otoscope to the ear, crouches to investigate the otoscope pushing with the otoscope and possibly still stretching the ear¹



Fig. 3

Fig. 4

- 8 P → %se sat(h)tu[(h)u]
%it hur(h)ts[(h)]
P → %pulls their head back reacting to pain, grinnin/smiling (fig4)
- 9 D [joo]: se varmasti sattuu=tuntuu vähän
[yes]: surely it hurts=feels a bit
- 10 D inhottavalta. .hh ja [()
uncomfortable. .hh and [()
- 11 P [aamulla ku vähän
[in the morning when I
- 12 P siirsi itte ni sattuu k(h)u
moved it myself it hurt w(h)en
- 13 P pe[si (tuolta)) korvan takkaa (vähän)
I wa [shed (from)] behind the ear (a bit)
- 14 D [joo.]
[yeah]
- 15 D joo.
yes.

¹ the doctor is inspecting an ear that is invisible to the camera angle. the stretching can be only assumed from their talk. the approaching of the patient and pushing in with the otoscope and the patient pulling back from that can be confirmed from the tape